

Inta Saukhyamani

Ragam: Kapi (22 kharaharapriya janya)

[https://en.wikipedia.org/wiki/Kapi_\(raga\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Kapi_(raga))

ARO: S R2 M1 P N3 S ||

AVA: S N2 D2 N2 P M1 G2 R2 S ||

Talam: Adi (2 kalai)

Composer: Tyagaraja

Version: T V Shankaranarayanan ([YouTube Original](#))

Lyrics / Meaning Courtesy: <http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/07/thyagaraja-kriti-intha-saukhyamani-raga.html>

Youtube Class: <https://youtu.be/JVadVPRDap0>

Audio MP3 Class: <http://www.shivkumar.org/music/intasaukhyamani-kapi-class.mp3>

Pallavi

inta saukhyam(a)ni nE jeppa jAla
entO EmO evariki telusunO

Anupallavi:

dAnta sItA kAnta karuNA
svAnta prEm(A)dulakE telusunu kAni (inta)

Charanam:

svara rAga laya sudhA rasam(a)ndu
vara rAma nAmam(a)nE kaNDa
cakkera miSramu jEsi bhujincE
Sankaruniki telusunu tyAgarAja vinuta (inta)

Meaning: Courtesy: <http://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2007/07/thyagaraja-kriti-intha-saukhyamani-raga.html>

Sahityam: inta saukhyam(a)ni nE jeppa jAla

Meaning: P: I (nE) am unable (jAla) to express (jeppa) that (ani) it is this much (inta) comfort (saukhyamu) (saukhyamani);

Sahityam: entO EmO evariki telusunO

Meaning: ... whoever (evariki) knows (telusunO) as to how much (entO) and how (EmO) it is!

Sahityam: dAnta sItA kAnta karuNA

Meaning: A O Lord of SrI rAma - spouse (kAnta) of sItA! The comfort is known (telusunu) only to those (AdulakE) self-restrained (dAnta) ... (dAnta – In some books, this has been taken as an epithet of SrI rAma.)

Sahityam: svAnta prEm(A)dulakE telusunu kAni (inta)

Meaning: ... having innate (svAnta) compassion (karuNA) and love (of Lord) (prEma) (prEmAdulakE); otherwise (kAni),

I am unable to express that it is this much comfort; whoever knows as to how much and how it is!

Sahityam: svara rAga laya sudhA rasam(a)ndu

Meaning: ... in (andu) the nectarine (sudhA) juice (rasamu) (rasamandu) of (music) svara – rAga – laya;

Sahityam: vara rAma nAmam(a)nE kaNDa

Meaning: ... the refined (kaNDa) sugar (cakkera) called (anE) the holy (vara) name (nAmamu) (nAmamanE) of SrI rAma,

Sahityam: cakkera miSramu jEsi bhujincE

Meaning: ... who relishes (bhujincE) (literally eats) by mixing (miSramu jEsi) the refined (kaNDa) sugar (cakkera)

...

Sahityam: Sankaruniki telusunu tyAgarAja vinuta (inta)

Meaning: ... The comfort is known (telusunu) to Lord Sankara (Sankaruniki) ...

O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja! I am unable to express that it is this much comfort; whoever knows as to how much and how it is!

Pallavi

inta saukhyam(a)ni nE jeppa jAla
entO EmO evariki telusunO

Sahityam: inta saukhyam(a)ni nE jeppa jAla

Meaning: P: I (nE) am unable (jAla) to express (jeppa) that (ani) it is this much (inta) comfort (saukhyamu) (saukhyamani);

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; R N S ; R ; ; ; - M ; ; P , M , | P ; ; ; ; ; N P mgG ; ; ; ; ; rmgr ||
In- ta sau -- khya- m(a) ni nE - jeppa jA - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
S ; - R N S ; R, pm mR, - M ; ; P , pM | NP ; ; ; ; ; N P mgG ; ; ; ; ; rmgr ||
la In- ta sau- - - - khya- - m(a)ni nE - - - - jeppa jA - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - R N S ; R, pm mR, - M ; ; P , pM | NP ; ; ; ; ; M mp np - mg ; ; ; ; ; rmgr ||
la In- ta sau- - - - khya- - m(a)ni nE - - - - je ppa - - jA - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - R N S ; rmpn ps nnP mm gr s r- P P M | pnsr gr- sn dsnn - P mp np- G ; ; ; ; ; rmgr ||
la In- ta sau- - - - khya- - m(a)ni nE - - - - - - je ppa - - jA - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - R N S ; rmpn ps nnP mm gr s r- P P M | pnsr gmgr sndn - P mp np- G ; ; ; ; ; rmgr ||
la In- ta sau- - - - khya- - m(a)ni nE - - - - - - je ppa - - jA - - - - - - - -

Sahityam: entO EmO evariki telusunO

Meaning: ... whoever (evariki) knows (telusunO) as to how much (entO) and how (EmO) it is!

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - G R M - P S ; ; ; sn ds nd M- ; np | ; ; ; - G M - gmpn P mgG ; R ; srsr pmgr ||
la - en - - tO - - - - E- - - - - mO - - - e va ri - - - ki te - - lu - su - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - R N S ; rmpn ps nnP mm gr s r- P P M | pnsr pmgr sndn - P mp np- G ; ; ; ; ; rmgr ||
nO In- ta sau- - - - khya- - m(a)ni nE - - - - - - je ppa - - jA - - - - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - G R M - P R S ; ; ; sn ds nd M- ; np | ; ; ; - G M - gmpn P mgG ; R ; srmp nsnp ||
la - en - - tO - - - - E- - - - - mO - - - e va ri - - - ki te - - lu - su - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
mgrs- R N S ; rmpn mp , - mG-r ; sn , nM | NP ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
nO In- ta sau- - - - khya- - m(a)- ni- nE - - - - - - - - - - - - - -

Anupallavi

dAnta sItA kAnta karuNA
svAnta prEm(A)dulakE telusunu kAni (inta)

Sahityam: dAnta sItA kAnta karuNA

Meaning: A O Lord of Sri rAma - spouse (kAnta) of sItA! The comfort is known (telusunu) only to those (AdulakE) self-restrained (dAnta) ...

(dAnta – In some books, this has been taken as an epithet of Sri rAma.)

1 2 3 4 5 6 7 8
;; R ; MP – P ; ; np ; ; Pnn pmP | ; ; - G ; M ; M GM GM gmpn mgrs ||
dA- -n ta- - sI- - - - - tA- - - - kAn - ta - ka ru- - - - - NA

R ; - R ; MP – P ; ; ; rmpn psnn P ; | pnpmp - G ; M ; M GM GM gmpn mgrs ||
dA- -n ta- - sI- - - - - tA- - kAn - ta - ka ru- - - - - NA

R ; - R ; MP – P ; ; ; mgrs rm pn psnn P | pnMP - G ; M ; M GM GM gmpn mgrs ||
dA- -n ta- - sI- - - - - tA- - kAn - ta - ka ru- - - - - NA

Sahityam: svAnta prEm(A)dulakE telusunu kAni (inta)

Meaning: ... having innate (svAnta) compassion (karuNA) and love (of Lord) (prEma) (prEmAdulakE); otherwise (kAni),

I am unable to express that it is this much comfort; whoever knows as to how much and how it is!

1 2 3 4 5 6 7 8
R ; ; - P ; R - S ; ; ; - sn ds nd- M nn M | ; np ; - G M gmpn P mgG ; R ; srmp nsnp ||
svAn - ta prE - - m(A)- - - du- la - kE te lu su- - nu kA - - - - -

mgrs ; - P ; gr S - gr rs snN - dsNnd ; - P NP | ; np ; - G M gmpn P mgG ; ; R srmp nsnp ||
ni - - - svAn - ta prE - - m(A)- - - du la - kE te lu su- - nu kA - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
mgrs- R N S ; rmpn ps nnP mm gr s r- P P M | pnsr pmgr sndn – P mp np- G ; ; ; ; rmgr ||
ni In- ta sau- - - - khya- - - m(a)ni- nE - - - - - je ppa - - jA - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - G R M – P R S ; ; ; sn ds nd P ; ; | pnpmp - G M – gmpn P mgG ; R ; srmp nsnp ||
la - en - - tO - - - - E- - - - - mO - - e va ri - - - ki te - - - lu - su - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
mgrs- R N S ; rmpn pSn – pmgr R- sn , nM | NP ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
nO In- ta sau- - - - khya- - m(a)- ni- nE - - - - -

Charanam:

svara rAga laya sudhA rasam(a)ndu
vara rAma nAmam(a)nE kaNDa
cakkera miSramu jEsi bhujincE
Sankaruniki telusunu tyAgarAja vinuta (inta)

Sahityam: svara rAga laya sudhA rasam(a)ndu

Meaning: ... in (andu) the nectarine (sudhA) juice (rasamu) (rasamandu) of (music) svara – rAga – laya;

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; R R rm -mp ; ; ; NP ; ; pnpmp P | ; ; ; M G- M M ; G M G M gmpn mgrs ||
svara - rA- - - - ga - - - la-ya- - su dhA ra sa - m(a)n- - - - du - -

1 2 3 4 5 6 7 8
R ; - R , m ; - P ; ; P ; -rmpn psnn P ; | pnpmp - M G- M M ; G M G M gmpn mgrs ||
Sva ra - rA- - - ga - la- - - - - ya- - - su dhA ra sa - m(a)n- - - - du - -

1 2 3 4 5 6 7 8
R;- R, m ; - P ; ; P ; -mgrs rm pn psnn P | pnpmp - M G- M M ; G M G M gmpn mgrs ||
Sva ra - rA- - - ga - la- - - - - - - ya- - - su dhA ra sa - m(a)n- - - - - du - -

Sahityam: vara rAma nAmam(a)nE kaNDa
Meaning: ... the refined (kaNDa) sugar (cakkera) called (anE) the holy (vara) name (nAmamu) (nAmamanE) of Sri rAma,

1 2 3 4 5 6 7 8
R ; ; -R M - P S ; S ; snds nd P - nm ; | ; P ; pm G - M gmpn P ; mgG ; ; ; R , - s ||
Va ra rA - - ma nA- - -ma- m(a)- - nE - kaN- - Da ca - - kke - - - - ra

; ; -R, m ; -P S ; S ; snds nd P - nm ; | ; P ; pm G - M gmpn P ; mgG ; ; ; R , - s ||
Va-ra - rA- - ma nA- - -ma- m(a)- - nE - kaN- - Da ca - - kke - - - - ra

Sahityam: cakkera miSramu jEsi bhujincE
Meaning: ... who relishes (bhujincE) (literally eats) by mixing (miSramu jEsi) the refined (kaNDa) sugar (cakkera) ...

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - P ; N S ; R ; ; ; R G grR | ; ; ; - S R - srmg - rs N ; srsn P - N ; S ||
Mi Sra mu jE - - - - - si - - - - - bhU ji - - - - - ncE - - - - -

; ; ; - rsnp ; N S ; mg pmmg ; ; ; R ; | ; ; ; - S R - srmg - rs N ; srsn P - N ; S ||
Mi Sra mu jE - - - - - si - - - - - bhU ji - - - - - ncE - - - - - Shan

Sahityam: Sankaruniki telusunu tyAgarAja vinuta (inta)
Meaning: ... The comfort is known (telusunu) to Lord Sankara (Sankaruniki) ...
O Lord praised (vinuta) by this tyAgarAja! I am unable to express that it is this much comfort; whoever knows as to how much and how it is!

1 2 3 4 5 6 7 8
; ; ; - P G R S ; sn ds nn ; ,Pm NP | ; ; ; pm G - M gmpn P ; mgG ; ; ; R , - s ||
Ka ru ni ki- te- - - lu - su- nu - - - tyA - ga rA- - - ja - - - rchi ta

1 2 3 4 5 6 7 8
; P ; - P G R S ; ns Rgr sn ds nn - P , nM | np ; ; ; pm G - M gmpn P ; mgG ; ; R ; ; ||
Shan-Ka ru ni ki- te- - - lu - - - su- - - nu - tyA - ga rA- - - ja - - - rchi

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - R N S ; rmpn ps nnP mm gr s r - P P M | pnsr pmgr sndn - P mp np- G ; ; ; ; rmgr ||
ta In- ta sau - - - - - khyA - - - m(a)ni- nE - - - - - je ppa - - - - - jA - - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
rsS ; - G R M - P R S ; ; ; sn ds nd M - ; np | ; ; ; - G M - gmpn P mgG ; R ; srmp nsnp ||
la - en - - - tO - - - - E - - - - - mO - - - e va ri - - - ki te - - - lu - su - - - -

1 2 3 4 5 6 7 8
mgrs- R N S ; rmpn pSn - pmgr R- sn , nM | NP ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ; ||
nO In- ta sau - - - - - khyA - - - m(a)- ni- nE - - - - - - - - - - - - - - -